

**ELEMENTE ZUR BEWERTUNG DES TECHNISCHEN ANGEBOTS
ELEMENTI DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA TECNICA**

KRITERIEN CRITERI	UNTERKRITERIEN SUB-CRITERI	D/T*	P	BEGRÜNDUNGSKRITERIEN CRITERI MOTIVAZIONALI	
<u>Referenz</u> <u>Referenza</u> B1a <u>Planung</u> <u>Progettazione</u>	Architektur / technisch-bauliche Qualität Architettura / qualità tecnica-costruttiva	D	5	Besser bewertet werden die Referenzen, die mit der gegenständlichen Projektaufgabe größere Affinität aufweisen und eine vergleichbare Aufgabenstellung haben, z.B.: - Öffentliches Bauvorhaben - Gebäudetypologie - Unterirdische Turnhalle - Schulbetrieb	Saranno valutate con maggior favore le referenze che dimostrino maggiore affinità con gli interventi oggetto della gara e che hanno compiti paragonabili, p.es.: - Opera pubblica - Tipologia dell'edificio - Palestra sotterranea - Attività scolastica
<u>ID-Code</u> <u>Codice ID</u> E.08	Komplexität des Auftrags Complessità dell'incarico	D	5	Planungen, aus denen eine rationale Nutzung der Bereiche und der Volumina hervorgeht, werden als geeigneter betrachtet, wobei besonderes Augenmerk auf die funktionelle Einheit sowie auf eine rationale Führung mit benachbarten Bauwerken gerichtet wird.	Si riterranno più adeguati i progettazioni che dimostrano la razionale gestione planivolumetrica delle funzioni con particolare attenzione alla commistione funzionale e ad una razionale gestione con die fabbricati adiacenti.
Punkte punteggio <u>max. 15</u>	Betrag des Bauvorhabens Importo dell'opera	T	5	Betrag des Bauwerks 50 % des Gesamtbetrags der Arbeiten der gegenständlichen Ausschreibung Die maximal vorgesehene Punktezah für das Kriterium wird dem Bauwerk zugeteilt, dessen Nettobaukosten mindestens 50 % der Nettokosten des gegenständlichen Bauvorhabens ausmachen. Für kleinere Beträge wird eine in Proportion berechnete niedrigere Punktezah zugeteilt. <u>Unter Nettobaukosten sind die geschätzten Baukosten (ohne MwSt. und Verwaltungsspesen) des Bauvorhabens zu verstehen.</u>	importo dell'opera 50 % dell'importo complessivo dei lavori oggetto della presente gara Il punteggio massimo previsto per il criterio viene assegnato all'opera il cui costo netto di costruzione corrisponde almeno al 50 % del costo netto di costruzione dell'opera oggetto della presente gara. Per importi inferiori sarà assegnato un punteggio proporzionalmente minore. <u>Per costo netto di costruzione si intende il costo stimato di costruzione dell'opera (senza I.V.A. e spese a disposizione dell'amministrazione).</u>

<p>Referenz Referenza</p> <p>B1b</p> <p><u>Planung</u></p> <p><u>Progettazione</u></p> <p><u>ID-Code</u> <u>Codice ID</u> IA.02</p>	<p>Technisch-bauliche Qualität Qualità tecnica- costruttiva</p>	<p>D</p>	<p>5</p>	<p>Besser bewertet werden die Referenzen, die mit der gegenständlichen Projektaufgabe größere Affinität aufweisen und eine vergleichbare Aufgabenstellung haben, z.B.:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Öffentliches Bauvorhaben - Gebäudetypologie - Unterirdische Turnhalle - Schulbetrieb 	<p>Saranno valutate con maggior favore le referenze che dimostrino maggiore affinità con gli interventi oggetto della gara e che hanno compiti paragonabili, p.es.:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opera pubblica - Tipologia dell'edificio - Palestra sotterranea - Attività scolastica
	<p>Komplexität des Auftrags</p> <p>Complessità dell'incarico</p>	<p>D</p>	<p>5</p>	<p>Komplexität und Innovationsgrad der technischen Anlagen.</p>	<p>Complessità e grado di innovazione degli impianti tecnici.</p>
<p>Punkte punteggio <u>max. 15</u></p>	<p>Betrag des Bauvorhabens</p> <p>Importo dell'opera</p>	<p>T</p>	<p>5</p>	<p>Betrag des Bauwerks</p> <hr/> <p>50 % des Gesamtbetrags der Arbeiten der gegenständlichen Ausschreibung</p> <p>Die maximal vorgesehene Punktezah für das Kriterium wird dem Bauwerk zugeteilt, dessen Nettobaukosten mindestens 50 % der Nettokosten des gegenständlichen Bauvorhabens ausmachen. Für kleinere Beträge wird eine in Proportion berechnete niedrigere Punktezah zugeteilt.</p> <p><u>Unter Nettobaukosten sind die geschätzten Baukosten (ohne MwSt. und Verwaltungsspesen) des Bauvorhabens zu verstehen.</u></p>	<p>importo dell'opera</p> <hr/> <p>50 % dell'importo complessivo dei lavori oggetto della presente gara</p> <p>Il punteggio massimo previsto per il criterio viene assegnato all'opera il cui costo netto di costruzione corrisponde almeno al 50 % del costo netto di costruzione dell'opera oggetto della presente gara. Per importi inferiori sarà assegnato un punteggio proporzionalmente minore.</p> <p><u>Per costo netto di costruzione si intende il costo stimato di costruzione dell'opera (senza I.V.A. e spese a disposizione dell'amministrazione).</u></p>

<p>Bericht über die Ausführungsweise des Auftrags</p> <p>Relazione sulle modalità di esecuzione dell'incarico</p> <p>Punteggio max. 50</p>	<p>Aufgabe, Konzept, Umsetzung: Beschreibung der technischen Herausforderungen des Bauvorhabens und der entsprechenden Lösungsansätze</p> <p>Compito, concetto, esecuzione: Descrizione delle sfide tecniche dell'opera e delle relative soluzioni</p>	D	15	<p>Besonderes Augenmerk wird gelegt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anbindung der neuen Turnhalle an den Bestand - Lösungen zur behindertengerechten Adaptierung des bestehenden Schulgebäudes (Osttrakt) - Brandschutz mit Anbindung an die bestehenden Anlagen - Energieeffiziente Lösungen - Einfachheit der technischen Anlagen mit Kostenreduzierung für Instandhaltung und Wartung - Aufrechterhaltung des Schulbetriebes mit Gewährung der vollständigen Sicherheit und Minimierung der Lärmbelastigung 	<p>Sarà valutata con maggior favore:</p> <ul style="list-style-type: none"> - collegamento della nuova palestra all'edificio esistente - soluzioni per l'adattamento per disabili dell'edificio scolastico esistente (ala est) - protezione antincendio con collegamento ai sistemi esistenti - soluzioni energeticamente efficienti - semplicità delle attrezzature tecniche con riduzione dei costi per manutenzione e assistenza - Mantenimento dell'attività scolastica in completa sicurezza e con riduzione al minimo dell'inquinamento acustico
	<p>Aufgabe, Konzept, Umsetzung: Beschreibung der Aufgaben und der Umsetzung des Auftrags</p> <p>Compito, concetto, esecuzione: Descrizione dei compiti e dell'espletamento dell'incarico</p>	D	15	<p>Es werden jene Berichte höher bewertet, welche klare, zielführende, verbindliche und nachprüfbar Angaben zu</p> <ul style="list-style-type: none"> - Terminen - Berücksichtigung der Nutzeranforderungen - Koordination zwischen den beteiligten Figuren (Planern, Bauherr, Nutzer usw.) aufweisen. 	<p>Verranno valutate con maggior favore le relazioni che contengono informazioni chiare, mirate, vincolanti e verificabili in merito a</p> <ul style="list-style-type: none"> - scadenze - considerazione dei requisiti dell'utente - coordinamento tra le figure coinvolte (progettisti, committente, utenti, ecc.).
	<p>Besondere Qualifikation</p> <p>Qualificazione particolare</p>	D	15	<p>Bewertet werden die Teamstruktur und die besondere Qualifikation und Berufserfahrung des:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Generalplaners - Fachplaners Statik - Sicherheitskoordinator 	<p>Viene valutata la struttura del team e la particolare qualificazione ed esperienza professionale del:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Progettista generale - Progettista statica - Coordinatore di sicurezza
	<p>Eingeplante Ressourcen</p> <p>Risorse preventivate</p>	D	5	<p>Bewertet wird die vorhandene Möglichkeit des Teams, für die Durchführung der Leistungen auf bürointerne Mitarbeiter zurückzugreifen.</p>	<p>Viene valutata la capacità del team nell'esecuzione dei servizi offerti con i collaboratori interni dell'ufficio.</p>
			80		
Preisangebot Offerta prezzo				20	
Gesamtpunktzahl Punteggio complessivo				100	

- *) Mit **D** wird die „Punktezah auf Ermessensgrundlage“ angeführt, das heißt, die Punktezah wird aufgrund von Bewertungen vergeben, die im Ermessen der Bewertungskommission liegen.
Mit **T** wird die „tabellarische Punktezah“ angeführt. Dabei handelt es sich um eine vorgegebene Fixpunktezah, die entweder vergeben oder nicht vergeben wird, je nachdem, ob die in dieser Hinsicht ausdrücklich in den Ausschreibungsunterlagen angeforderten Elemente angeboten wurden oder nicht.
- *) Con **D** vengono indicati i “Punteggi discrezionali”, vale a dire i punteggi che saranno attribuiti in ragione dell’esercizio della discrezionalità tecnica spettante alla commissione di valutazione.
Con **T** vengono indicati i “Punteggi tabellari”, vale a dire punteggi fissi e predefiniti che saranno attribuiti o non attribuiti in ragione della offerta o mancata offerta di quanto specificatamente richiesto a tal fine nella documentazione di gara.